

Verpackung · Aufbewahrung · Möbelheime · Übersee-Transporte · Übernahme
von Umzügen von und nach allen Plätzen mit und ohne Umladung ab Zimmer zu Zimmer

gust Lange · Liegnitz

Inhaber: A. & G. Berger

Spezialgeschäft für Möbeltransport · Wohnungstausch · Spedition
Automöbelwagen

Deutsche Bank, Filiale Liegnitz
Postkonto: Amt Breslau Nr. 25631
Spediteur Lange Liegnitz
Poststraße 8 · Fernruf 2885

Herrn

Ernst A b e r

L i e g n i t z .

=====

Liegnitz, den 9. August 1939.

Ich bescheinige hiermit Herrn Aber aus Liegnitz, Sophien-
str. 25 wohnhaft gewesen, dass ich seinen Transport von
Liegnitz bis Eingangshafen Arica, Chile durchgeführt habe.
Es handelt sich um 2 Kisten und ein Bettsack gezeichnet:
E. A. 1 - 3. Die Sendung wird ab Hamburg durch die Fa.
Heckemann an die Fa.

Carlos Gierke & Cie in Arica

zur Absendung gebracht. Die Kosten bis Eingangshafen Arica
sind an mich entrichtet worden.

Begleitpapiere: 1 Abfertigungsbefund des Zollamts,
1 doppl. Zollerklärung,
3 Statistische Scheine
1 Exportvalutaerklärung,
3 Aufstellung polizeilich beglaubigt
sind der Sendung beigelegt worden.

August Lange
[Handwritten Signature]

Landesamt für Wiedergutmachung
B r e m e n

Az.: -4080-5547-5-

Bremen, den 21. Juli
Meinkenstraße 1
Fernruf: 3612064

An die

August Lange · Liegnitz

Inhaber: A. & G. Berger

Spedition und Lastkraftwagen-Betrieb

Deutsche Bank u. Disconto-Gesellsch.,
Postscheck-Konto: Breslau 25631
Adresse: Spediteur Lange Liegnitz
Straße 8 · Fernsprecher 2885

Herrn

Ernst A b e r

L a P a z / Bolivia

Liste de correos

Liegnitz, den 27. Dezember 1939

Ihr Schreiben vom 29.11.39 ging erst heut bei mir ein und teile Ihnen mit, dass ich bisher irgend ein Schreiben von Ihnen nicht bekommen habe.

Wegen Ihrer Sendung L.A. 3 Kisten Umzugsgut muss ich Ihnen mitteilen, dass die Sendung wohl bereits auf dem Dampfer Nürnberg verladen war, jedoch durch den Kriegszustand wurde diese im Hafen von Bremen wieder gelöscht und dadurch ist die bereits gezahlte Seefracht hinfällig. Sie müssen nunmehr die Seefracht Bremen-Bolivien erneut in effektiven Devisen vor Verladung bezahlen, sowie die inzwischen entstandenen Lagerungs- und Auslagerungskosten.

Von dieser Massnahme hatte ich bereits Anfang September Ihre Frau Mutter sowie den Vorstand der Liegnitzer Synagogengemeinde aufmerksam gemacht und wurde mir mit Schreiben vom 26.9.39 von dieser bestätigt, dass diese versuchen wird, Ihnen davon Kenntnis zu geben und hoffe, dass dieses inzwischen auch geschehen ist.

Sie wollen mir daher mitteilen, wie Sie sich die weitere Abwicklung denken.

Mit Deutschem Gruss !

August Lange

Speditionsfirma
Aug. Lange
Liegnitz / Schls

DUPLICADO

btr. B. A. 1- 3 3 Kisten Umzugsgut

In diesen Tagen erhielt ich Ihr w. Schreiben vom Ende Dezember 39 und habe natürlich mit Bedauern von Ihren diesbzgl. Angaben Kenntniss genommen. Nachdem nun die Partie wieder im Hafen von Bremen gelöscht wurde, ersuche Sie nunmehr diese erneut nach einem i t a l i e n i s c h e n Hafen etwa : Genua oder Neapel- oder Triest auf dem baldmöglichen Weg zu bringen und mir hiervon Nachricht zu geben. Sie werden ja sicherlich auch dort Ihre Verbindungen haben, sodass wohl der Verladung kein Hinderniss im Wege stehen dürfte. Die Firma Carlos Gierke & Cie in Arica ist auch in Italien bekannt und wird dann das Umzugsgut an mich gegen Zahlung der Seefracht und Gebühren in efectiven Devisen zur Auslieferung bringen. Sollten weitere Reichsmark für den Transport benötigt werden, dann beauftrage ich ferner m. Mutter Ihnen diese Summe zu zahlen. In der Annahme, dass nunmehr von Ihnen die weiteren Schritte zur Verladung unternommen werden, zeichne mit besten Grüßen,
hochachtungsvoll

La Paz, Bolivia 15. Februar 1940

Lista de Correos

E r n e s t o Aber

La Paz Bolivia
Caja 125
EBNE210 VBEK